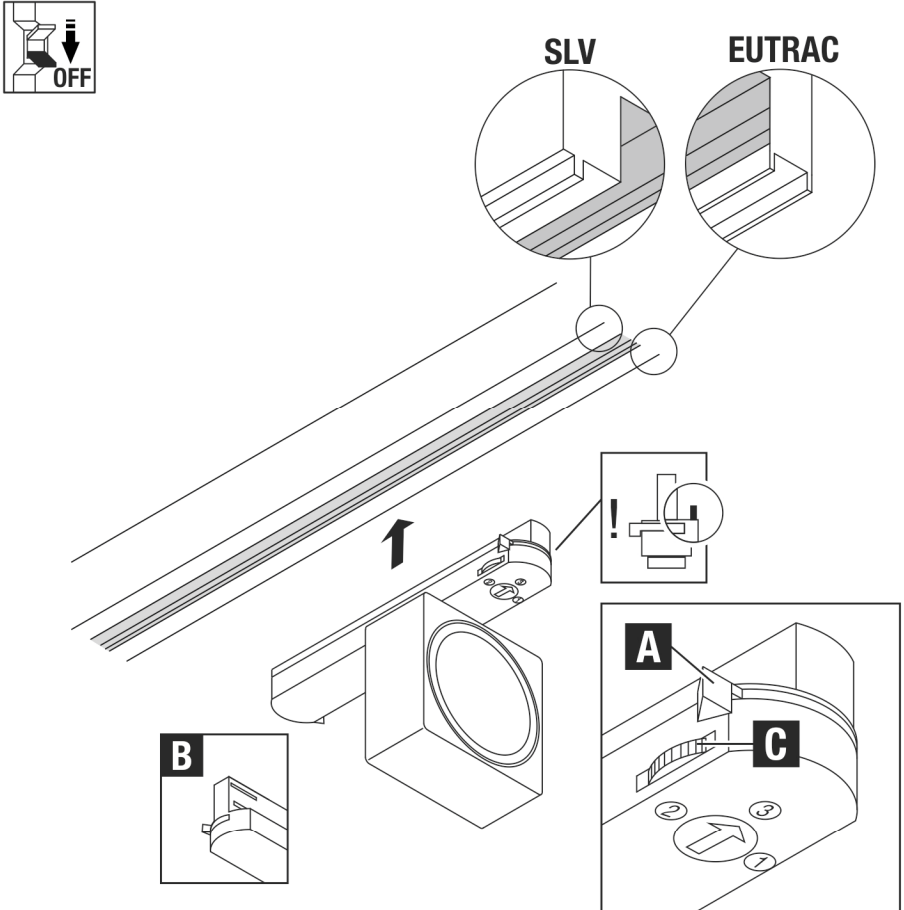


DALI 2 ta: 35°C max.



1010844 ...46	220V-240V ~50/60Hz	14W	1650 lm	3000K	CRI>90	19,8 x 6,2 x 12,5 cm	0,50 kg
1010845 ...47			1700K	4000K			
1010852 ...54		21W	2750 lm	3000K		19,8 x 6,9 x 14,5 cm	0,70 kg
1010853 ...55			2800 lm	4000K			



DE

Betriebsanleitung
Leuchte für S-TRACK Dali 3-Phasen
Stromschienensystem

EN

Operation Manual
Luminaire for S-TRACK Dali 3-Phase Track
System

FR

Mode d'emploi
Luminaire pour système de rail 3 phases S-
TRACK Dali

ES

Manual de instrucciones
Luminaria para sistema de carril S-TRACK Dali
de 3 fases

IT

Istruzioni per l'uso
Lampada per sistema di binari elettrificati
trifase S-TRACK Dali

NL

Gebruiksaanwijzing
Armatuur voor S-TRACK Dali 3-fasen
spanningsrailsysteem

DA

Driftsvejledning
Lampe til S-TRACK Dali 3-faset
strømskinnesystem

PL

Instrukcja obsługi
Oprawa do 3-fazowego systemu szynowego S-
TRACK Dali

RU

Инструкция по эксплуатации
Светильник для 3-фазной осветительной
трековой системы S-TRACK Dali

SV

Bruksanvisning
Armatör för S-TRACK Dali 3-fas
kontaktskenesystem

TR

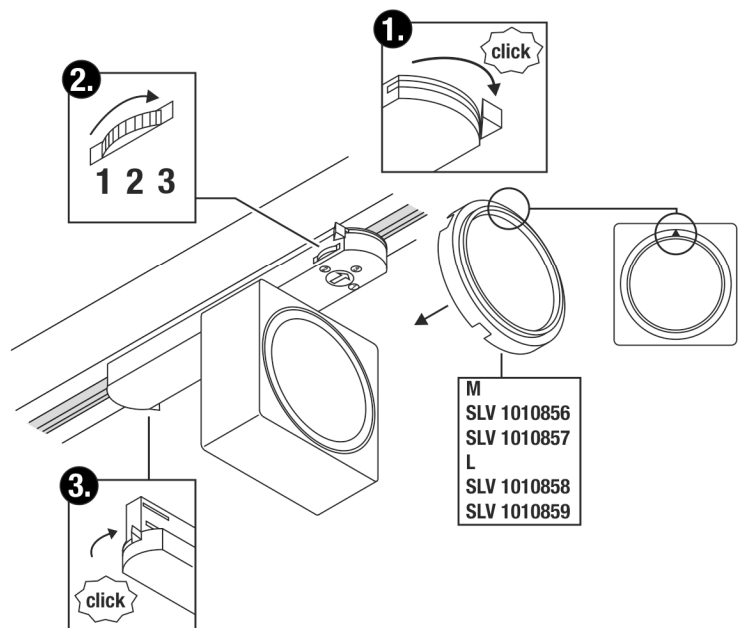
Kullanma kılavuzu
S-TRACK Dali 3 fazlı lamba Akım hattı sistemi

HU

Használati utasítás
Lámpa S-TRACK Dali 3 fázisú sínrendszerhez

1010844 ...45 ...46 ...47

1010852 ...53 ...54 ...55



Inserire l'adattatore nel binario.
Chiudere il bloccaggio.
Scegliere la fase desiderata con il selettore di fase (C).
Posizionare la leva Dali su "ON".

Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

NL **Gebruiksaanwijzing**
Armatuur voor S-TRACK Dali 3-fasen spanningsrailsysteem
1010844 ...45 ...46 ...47 1010852 ...53 ...54 ...55
Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!
 Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik
Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!
Product niet wijzigen of aanpassen.
Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.
Overige veiligheidsinstructies =

Beoogd gebruik
Alleen met het bijbehorende spanningsrailsysteem gebruiken.
 - Veiligheidsklasse II (2) - dubbelgeïsoleerd - aansluiting zonder aardedraad.
Alleen in droge ruimten binnen gebruiken.
Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.
Geschikte dimmer: DALI dimmer / lichtbesturing. Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.

Lichtbron
De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoolde persoon worden vervangen.
Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse D.

Verzorging / Opslag
 Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.
Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Montage
 Compleet systeem spanningsvrij maken!
Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.
Bij het inzetten niet forceren.
Bij het aanbrengen van armaturen dient de toegestane mechanische belasting van de rails in acht genomen te worden.
Adapter kan slechts in één richting ingezet worden.
Vergrendeling (A) op zijkant draaien.
Dali-hendel (B) op "OFF" zetten.
Adapter in de rail plaatsen.
Vergrendeling beveiligen.
Met de fasenselectiekноп (C) de gewenste fase instellen.
Dali-hendel op "ON" zetten.

Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

DA **Driftsvejledning**
Lampe til S-TRACK Dali 3-faset strømskinnesystem
1010844 ...45 ...46 ...47 1010852 ...53 ...54 ...55
Læs vejledningen grundigt og opbevar den!
 Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!
Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.
Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.
Yderligere sikkerhedshenvisninger =

Tilsigtet anvendelse
Må kun anvendes med det tilsvarende strømskinnesystem.
 - Beskyttelsesklasse II (2) - beskyttelsesisoleret - tilslutning uden beskyttelsesleder.
Må kun anvendes i tørre indendørs rum.
Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.
Egnede dæmpere: DALI dæmper / lysstyring. Tag hensyn til fabrikantens oplysninger.

Lyskilde
Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person.
Dette produkt indeholder en lyskilde med energimærkningsklassen D.

Pleje / lagring
 Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.
Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Montage
 Afbryd spændingen til hele systemet!
Anvend kun det beskrevne tilbehør.

Brug ikke vold ved isætning.
Ved anbringelsen af lamper skal der tages hensyn til skinnernes tilladte mekaniske belastning.
Adapteren kan kun sættes ind i en retning.
Drej låsemekanismen (A) til siden.
Sæt Dali-håndtaget (B) til "OFF".
Sæt adapteren ind i skinnen.
Sikr låsemekanismen.
Vælg den ønskede fase ved hjælp af fasevælgeren (C).
Sæt Dali-håndtaget til "ON".

Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

PL **Instrukcja obsługi**
Oprawa do 3-fazowego systemu szynowego S-TRACK Dali
1010844 ...45 ...46 ...47 1010852 ...53 ...54 ...55
Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!
 Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania porażeni i pożaru!
Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.
W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.
Dalsze zasady bezpieczeństwa =

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem
Używać wyłącznie w połączeniu z odpowiednim systemem szynowym.
 - Klasa ochronności II (2) - izolacja ochronna - podłączenie bez przewodu ochronnego.
Eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.
Współpracujący typ ściemniacza: Ściemniacz / system sterowania oświetleniem DALI. Należy przestrzegać wskazań producenta.

Źródło światła
Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.
Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej D.

Dbłość / składowanie
 Odcłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.
Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Montaż
 Należy odłączyć cały system od napięcia!
Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.
Nie używać siły przy montażu.
W trakcie montażu opraw należy przestrzegać informacji dotyczącej maksymalnego mechanicznego obciążenia szyn.
Adapter można zamontować tylko z jednej strony
Przekręć blokadę (A) w bok.
Dźwignię Dali (B) ustaw w pozycji „OFF”.
Umieść adapter w szynie.
Ustawić blokadę.
Wybierz fazę za pomocą regulatora (C).
Dźwignię Dali ustaw w pozycji „ON”.

Sprawdź bezpieczne mocowanie i prawidłowe działanie!

RU **Инструкция по эксплуатации**
Светильник для 3-фазной осветительной трековой системы S-TRACK Dali
1010844 ...45 ...46 ...47 1010852 ...53 ...54 ...55
Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!
 Указания по безопасности при установке и эксплуатации
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!
Не выполнять изменений или модификаций в продукте.
При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.
Дополнительные указания по безопасности =

Предполагаемое использование
Применять только с соответствующей осветительной трековой системой.
 - Класс защиты II (2) - с защитной изоляцией- подключение без защитного провода.
Эксплуатировать только в сухих помещениях.
Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.
Подходящий диммер: DALI диммер / управление светом.
Соблюдать указания изготовителя.

Источник света
Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией.
Данный продукт содержит источник света класса энергоэффективности D.

Уход / хранение
 Отключить питание продукта и дать ему остыть.
Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Монтаж
 Отключить питание всей системы!
Использовать только описанные аксессуары.
Не прилагать больших усилий при установке.
При установке светильников необходимо учитывать максимальную механическую нагрузку на шинопровод.
Адаптер можно установить только в одном направлении.
Повернуть фиксатор (A) в сторону.
Установить рычажок Dali (B) в положение „OFF”.
Вставить адаптер в шину.
Закрепить фиксатор.
Переключателем фаз (C) выбрать требуемую фазу.
Установить рычажок Dali в положение „ON”.

Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

SV **Bruksanvisning**
Armatur för S-TRACK Dali 3-fas kontaktskenskensystem
1010844 ...45 ...46 ...47 1010852 ...53 ...54 ...55
Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!
 Säkerhetsinformation för installation och drift
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!
Produkten får inte ändras eller modifieras.
Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas.
Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.
Ytterligare säkerhetsinformation =

Avsedd användning
Använd endast till motsvarande kontaktskenskensystem.
 - Skyddsklass II (2) - Skyddsisolerad - Anslutning utan jordledare.
Använd endast i torra utrymmen inomhus.
Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftigt nedsmutsning.
Lämpiga dimmertyper: DALI dimmer / ljusstyrning. Observera tillverkarens information.

Ljuskälla
Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller en av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.
Denna produkt har en ljuskälla med energiklass D.

Skötsel / Förvaring
 Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.
Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Montage
 Koppla systemet helt spänningsfritt!
Använd endast de tillbehör som anges.
Använd inget våld vid isättningen.
När armaturer ansluts måste hänsyn tas till skennoras tillåtna mekaniska belastning.
Adaptern kan endast sättas in i en riktning.
Vrid låset (A) åt sidan.
Ställ Dali-spak (B) på OFF.
Placera adaptern i skenan.
Säkra läsningen.
Välj önskad fas med fasväljaren (C).
Ställ Dali-spak på ON.

Kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar!

TR **Kullanma kılavuzu**
S-TRACK Dali 3 fazlı lamba Akım hattı sistemi
1010844 ...45 ...46 ...47 1010852 ...53 ...54 ...55
Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!
 Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!
Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.
Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.
Diğer güvenlik uyarıları =

Amaca uygun kullanım
Sadece uygun iletken ray sistemi ile kullanın.
 - Koruma sınıfı II (2) - Koriyucu yalıtım - Koriyucu iletken olmadan bağlantı.

Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.
Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.
Uygun dimer: DALI Dimer / Işık kontrolü. Üretici uyarılarına dikkat edin.

Işık kaynağı

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

Bu ürün, D enerji verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağına sahiptir.

Bakım / Saklama

⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Montaj

⚠ Tüm sistemi gerilimsiz hale getirin!

Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.

Yerleştirme sırasında zor kullanmayın.

Lambalar takılırken rayların azami mekanik yükü dikkate alınmalıdır.

Adaptör sadece bir yöne yerleştirilebilir.

Kilidi (A) yana çevirin.

Dali kolunu (B) "OFF" konumuna getirin.

Adaptörü raya yerleştirin.

Kilidi emniyete alın.

Faz seçici üzerinden istenen fazı seçin (C).

Dali kolunu "ON" konumuna getirin.

⚠ Güvenli tutuş ve düzgün çalışma için kontrol edin!



Használati utasítás

Lámpa S-TRACK Dali 3 fázisú sínrendszerhez

1010844 ...45 ...46 ...47 1010852 ...53 ...54 ...55

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemén kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.

További biztonsági utasítások = ⚠

Rendeltetésszerű használat

Csak a megfelelő sínrendszerrel együtt használható.

□ - II (2) védelmi osztály - védőszigetelt - csatlakoztatás védővezető nélkül.

Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

Megfelelő fényerőszabályozó: DALI dimmelő / fényvezérlés. Vegye figyelembe a gyártó utasításait.

Fényforrás

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

Ez az termék D energia-hatékonyági osztályú fényforrást tartalmaz.

Ápolás / Tárolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

Összeszerelés

⚠ Feszültségmentesítse a teljes rendszert!

Kizárólag a leírt tartozékot használja.

Behelyezésnél ne alkalmazzon erőszakot.

A lámpatestek felszerelése során vegye figyelembe a sínek engedélyezett mechanikai terhelését.

Az adapter kizárólag egy irányban helyezhető be.

Fordítsa a reteszelést (A) oldalra.

Állítsa a Dali-kart (B) „OFF” állásba.

Helyezze be az adaptert a sínbe.

Rögzítse a reteszelést.

Válassza ki a fázisválasztóval (C) a kívánt fázist.

Állítsa a Dali-kart „ON” állásba.

⚠ Ellenőrizze a biztonságos megáramszást és az előírás szerű működést!